

## 説 明 文 書

### 1. 研究課題名

聴覚障害者に対する邦画字幕提示手法に関する研究

### 2. 実施責任者・問合せ先

所属 筑波技術大学 産業技術学部 総合デザイン学科

職名 准教授 氏名 鈴木拓弥

住所 〒305-0035 茨城県つくば市天久保 4-3-15

TEL 029-858-9353 FAX 029-858-9353

Email suzukit@a.tsukuba-tech.ac.jp

### 3. 研究の目的

洋画と異なり、字幕付き邦画の上映数は少なく、聴覚障害者が邦画を楽しむ機会は健聴者に比べて極端に限定的です。この問題を解決するためには、上映内容を聴覚障害者向けに別途に準備するのではなく、日本語字幕の有無を個人が選べるというシステムを導入するのが望ましいのではないかと考えました。そこで本研究では、映画の映像と字幕のピントがずれることなく見ることができるスマートグラスに着目し、従来手法との比較検証実験を行います。実験ではこれまで一般的に広く用いられてきたスクリーン上への字幕提示に加え、スマートフォンに対し字幕提示した場合と、スマートグラスに対し字幕提示した場合とを比較します。本研究は聴覚障害者が映画館で日本語字幕付き邦画をより快適にストレスなく楽しめる環境構築を目指すための知見を得ることを目的としています。

### 4. 研究の内容・方法

本研究では、実在する映画の映像データを元に、実施責任者らが試作した複数の字幕付き動画データを用いて実験を実施します。実験終了後に異なる字幕提示手法それぞれの使用感について質問紙調査を実施します。所要時間は約 90 分です。事前説明に約 10 分、実験に約 45 分、休憩等に約 5 分、質問紙・ヒアリング調査に約 30 分を予定しています。

### 5. 実施日時・場所

研究対象者と協議の上、研究対象者の都合のよい時間帯において実施します。筑波技術大学天久保キャンパス校舎棟 118 室又は 119 教室において実施します。

### 6. プライバシーの保護

本研究で取得するデータは、研究対象者の個人情報（研究対象者データシート）と実験データ（映像による記録を含む）、及び記名式の質問紙によって実施します。これらのうち、顔の写った写真や動画などの映像による記録については、視線計測を目的とし、研究対象者に対する事前の説明及び本人同意の上で取得します。また、本研究で得られたデータについては、実施責任者と実施分担者が厳重に管理し、紙媒体データについては、天久保キャンパス 107 室（実施責任者の個人研究室）の施錠可能な引出しで、電子媒体データについては、自動暗号化・パスワード認証機能を備えた据置型外付けハードディスクに保存した上で、天久保キャンパス 107 室（実施責任者の個人研究室）の施錠可能な書架で保管します。実施責任者と実施分担者が学術雑誌や学術講演会等で発表しますが、個人が特定されうるデータは一切公表しないなど、研究対象者のプライバシーに最大限配慮した取扱いをします。また、本研究の目的以外では利用しません。

### 7. 身体面、精神面等への配慮

本研究では、複数の提示デバイス（スマートフォン、スマートグラス）に対し、実施責任者らが試作した映像データを提示します。提示デバイスは広く一般的に用いられている製品であり、研究対象者に身体面・精神面等で過度な負担を与えるものではありませんが、研究対象者が疲労や体調不良、めまいなどの症状を訴えた場合は直ちに実験を中止します。

#### 8. 不利益及び危険性に対する配慮

本研究に関して研究対象者から質問があった場合、その質問の内容や時期（本研究の実施前・実施中・実施後）にかかわらず、これに誠実に対処します。また、本研究の実施前・実施中・実施後において、研究対象者の体調に注意し、体調不良や過度の疲労が見られた場合は直ちに研究を中止します。

#### 9. 同意しない自由の保障等

本研究の研究対象者になるか否かは任意であり、あなたの自由な意志が尊重されます。研究対象者となることに同意しない場合でも不利益を受けること全くなく、また、いったん同意した場合であっても一切の不利益を受けることなくいつでも同意を撤回することができます。なお、参加していただいた方には謝金（870 円/h）をお支払いします。